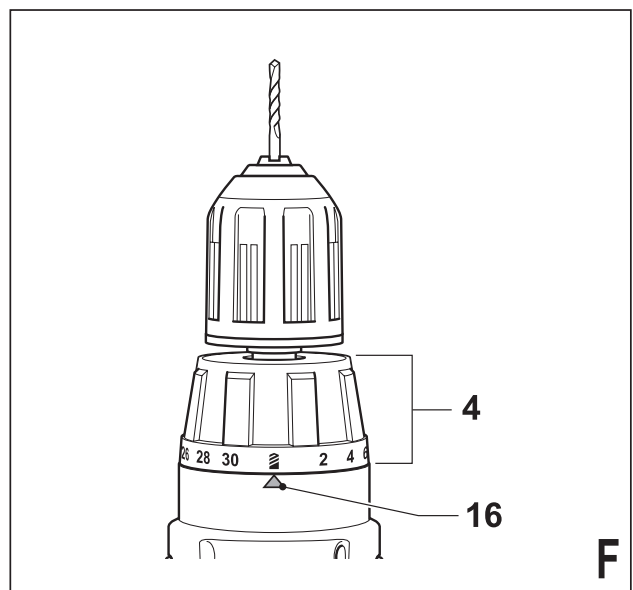
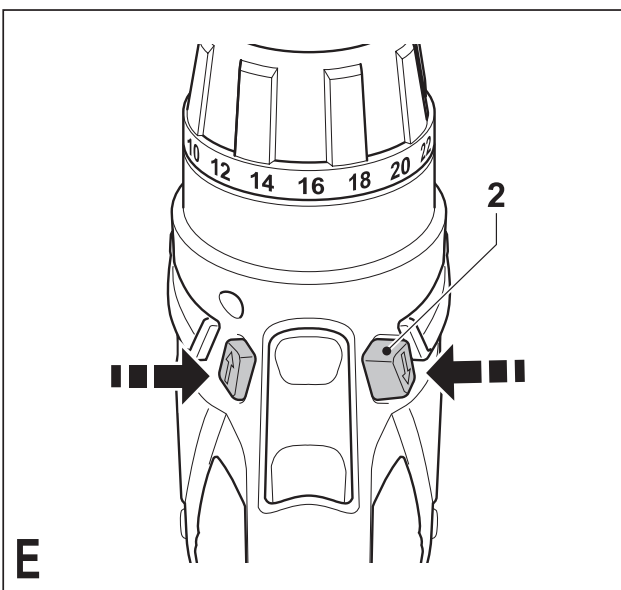
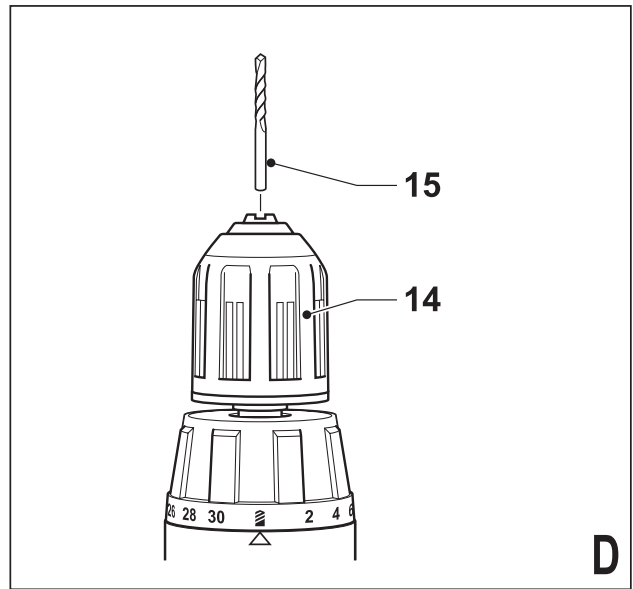
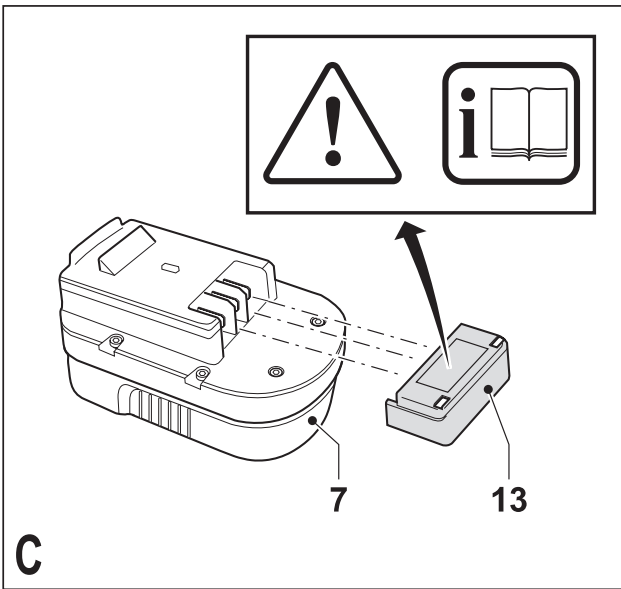
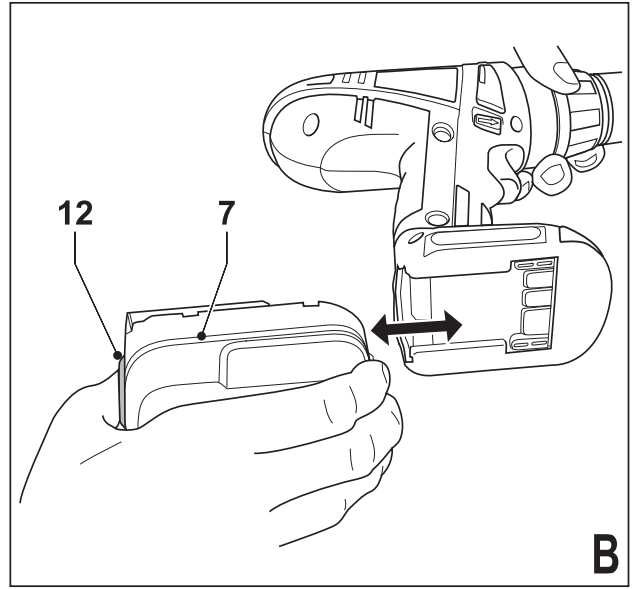
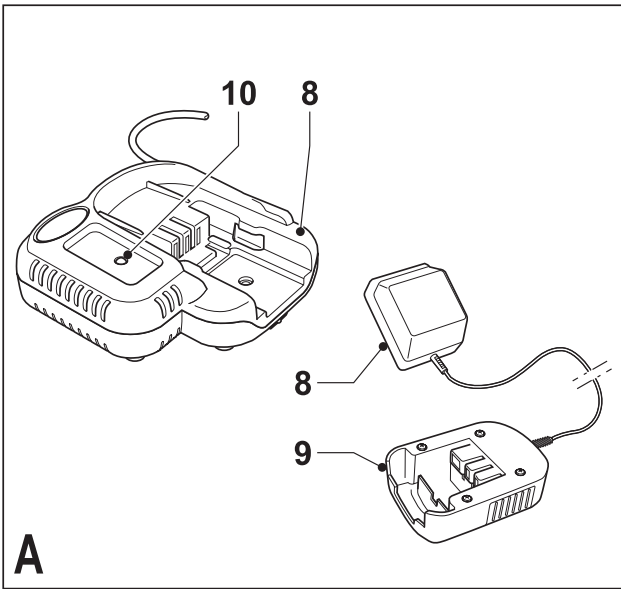


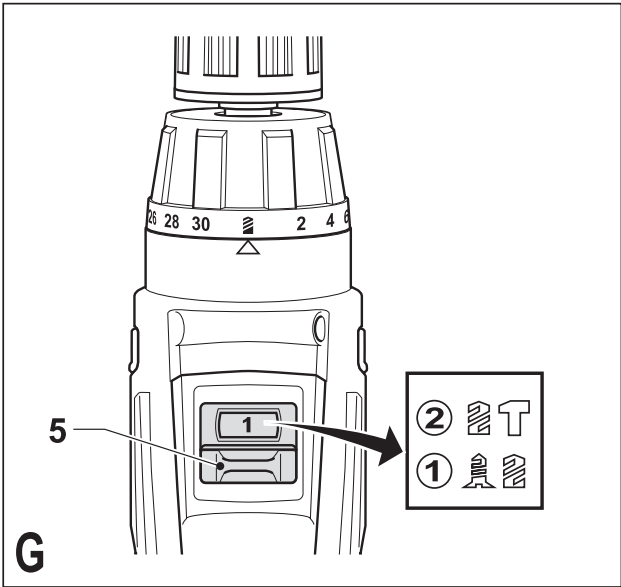
*Elektronarzędzie  
przeznaczone dla  
majsterkowiczów*

555555-67 PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

MODEL PF126  
PF128  
PF146  
PF148  
PF186  
PF188





## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa Black & Decker jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów, a także do wiercenia otworów w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i miękkim murze. Urządzenie to nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**Uwaga! Przeczytaj wszystkie zamieszczone tutaj wskazówki bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

**Przechowuj niniejszą instrukcję, by w razie potrzeby móc z niej ponownie skorzystać.** Używane tutaj określenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1. **Bezpieczeństwo w obszarze pracy**
  - a. **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
  - b. **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
  - c. **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.
2. **Bezpieczeństwo elektryczne**
  - a. **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - b. **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
  - c. **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
  - d. **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki kabla z gniazda sieciowego.** Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
  - e. **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Postępowanie się odpowiednimi przedłużaczami

zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f. **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Bezpieczeństwo osobiste**
    - a. **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
    - b. **Stosuj wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszники ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
    - c. **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci lub akumulatora, przed uniesieniem go lub transportem sprawdź, czy jest wyłączony wyłącznik.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
    - d. **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
    - e. **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
    - f. **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
    - g. **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
  4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
    - a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i bezpieczeństwem osobistym osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
    - b. **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
    - c. **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub**

odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- d. **Niepotrzebne elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
  - e. **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem należy naprawić.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
  - f. **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
  - g. **Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. używaj zgodnie z ich przeznaczeniem. Przestrzegaj przy tym obowiązujących przepisów bhp.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
5. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a. **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przewidzianych do tego celu przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej tylko do określonego rodzaju akumulatora włożenie innego akumulatora grozi pożarem.
  - b. **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
  - c. **Nie używane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d. **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
6. **Serwis**
- a. **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**Uwaga!** Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy wiertarek i wiertarek udarowych.

- **Przy korzystaniu z wiertarek udarowych zakładaj nauszniki ochronne.** Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.
- **Korzystaj z dodatkowych rękojeści należących do zakresu dostawy elektronarzędzia.** Utrata panowania nad urządzeniem może skutkować urazem ciała.
- **Gdy istnieje niebezpieczeństwo przewiercenia ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego przewodu zasilającego, trzymaj wiertarko-wkrętarkę za izolowane rękojeści.** Narzędzie robocze ma elektryczne połączenie z gołymi metalowymi elementami wiertarko-wkrętaki, co grozi porażeniem prądem elektrycznym w razie natrafienia na będący pod napięciem przewód.
- **Używaj ścisków stolarskich lub podobnych środków do mocowania przedmiotu obrabianego na stabilnej powierzchni.** Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego ręką lub ciałem grozi utratą panowania nad wiertarko-wkrętarką.
- **Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłogach i sufitach poinformuj się dokładnie, jak przebiegają przewody i rury.**
- **Unikaj dotykania ostrza wiertła tuż po zakończeniu wiercenia, gdyż może być gorące.**
- **Zabrania się używania tego elektronarzędzia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej.** To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym elektronarzędziem.
- **W instrukcji tej opisano zastosowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem.** Używanie innych nasadek lub akcesoriów, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem grozi nieprzewidywalnymi konsekwencjami.

### Wibracje

Ważone wartości skuteczne przyspieszeń drgań podane w danych technicznych i deklaracji zgodności zostały zmierzone standardową metodą opisaną w normie EN 60745, dzięki czemu można je wykorzystywać do porównań z innymi elektronarzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.

**Uwaga!** Wartość skuteczna przyspieszeń drgań w praktyce może się różnić od podanej wartości zależnie od sposobu wykorzystania elektronarzędzia i nie da się wykluczyć jej przekroczenia.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej w celu ustalenia wymaganych przez normę 2002/44/EG środków bezpieczeństwa dla ochrony osób zawodowo regularnie używających elektronarzędzi trzeba też uwzględnić rzeczywiste warunki pracy, a także jak długo w danym

czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym.

### Tabliczki na wiertarko-wkrętarcę



**Uwaga!** By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zawartych w niej wskazówek.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy akumulatorów i ładowarek

#### Akumulatory

- W żadnym wypadku nie próbuj otwierać akumulatora.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie wilgoci.
- Nie składuj akumulatora w miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 40 °C.
- Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia między 10 °C i 40 °C.
- Akumulator ładuj tylko przy użyciu dostarczonej ładowarki.
- Przy likwidacji akumulatorów przestrzegaj wskazówek zamieszczonych w punkcie „Ochrona środowiska”.

#### Ładowarki

- Ładowarek Black & Decker używaj tylko do ładowania akumulatorów dostarczonych wraz z wiertarko-wkrętarką. Inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii.
- Uszkodzony kabel natychmiast wymieniaj na nowy.
- Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.
- Nie otwieraj ładowarki.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do ładowarki.



Ładowarka nie jest dopuszczona do pracy na wolnym powietrzu!



Przed użyciem ładowarki dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Gdy temperatura otoczenia nadmiernie wzrośnie, ładowarka automatycznie się wyłącza. Gdy tylko temperatura spadnie, ładowarka znów podejmuje pracę.



Akumulatory ładuj tylko w temperaturach otoczenia między 10 °C i 40 °C.



Zakończony proces ładowania



Ładowanie

### Bezpieczeństwo elektryczne



Ładowarka jest podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest konieczna. Sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe zgadza się z wartością podaną na tabliczce znamionowej ładowarki. Nigdy nie próbuj bezpośrednio przyłączać wiertarko-wkrętarki do sieci.

- W razie uszkodzenia kabla sieciowego zleć wymianę producentowi lub autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu Black & Decker. Postępowanie wbrew temu nakazowi naraża użytkownika na niebezpieczeństwo.

### Opis wiertarko-wkrętarki

Wiertarko-wkrętarka ta zawiera niektóre lub wszystkie z wymienionych niżej elementów.

1. Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej
2. Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo
3. Uchwyt wiertarski
4. Przełącznik trybu pracy/pierścień nastawczy momentu obrotowego
5. Przełącznik 1./2. biegu
6. Uchwyt końcówki wkrętarskiej
7. Akumulator

#### Rys. A

8. Ładowarka
9. Gniazdo ładowarki
10. Wskaźnik ładowania

### Montaż

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem montażu wyjmij akumulator z wiertarko-wkrętarki.

#### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. B)

- By włożyć akumulator (7), ustaw go odpowiednio względem rękojeści wiertarko-wkrętarki, a następnie wsuń i wciśnij w osadę aż do zatrzaśnięcia.
- By wyjąć akumulator, naciśnij guzik zwalniający (12) i jednocześnie wyjmij akumulator z osady.

#### Zakładanie osłony biegunów akumulatora (rys. C)

**Uwaga!** Jeżeli zamierzasz transportować lub przechowywać akumulator (7), załóż osłonę (13) na bieguny.

#### Mocowanie i wyjmowanie wiertła lub końcówki wkrętarskiej (rys. D)

Elektronarzędzie to jest wyposażone w uchwyt wiertarski szybkozaciskowy, który umożliwia szybką wymianę wiertła i końcówek wkrętarskich.

- Zablokuj wrzeciono, przesuwając przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (2) do środkowej pozycji.
- Otwórz uchwyt wiertarski, jedną ręką obracając kołnier (14), a drugą mocno przytrzymując wiertarko-wkrętarkę.
- Włóż chwyt narzędzia roboczego (15) w uchwyt wiertarski.

- Zaciśnij uchwyt wiertarski, jedną ręką obracając kołnierz (14), a drugą mocno przytrzymując wiertarko-wkrętarkę.

Wiertarko-wkrętarka jest dostarczana z dwustronną końcówką wkrętarską zamocowaną w uchwycie (6).

- By wyjąć końcówkę wkrętarską z uchwytu, po prostu wyciągnij ją z wgłębienia.
- By zamocować końcówkę wkrętarską w uchwycie, wciśnij ją do oporu.

## Obsługa

**Uwaga!** Nie przyspieszaj pracy na siłę. Unikaj przeciążania wiertarko-wkrętarki.

### Ładowanie akumulatora (rys. A)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem wiertarko-wkrętarki i gdy jej moc zaczyna wyczuwalnie spadać. Nowy lub długo nieużywany akumulator przy pierwszym ładowaniu uzyskuje ładunek odpowiadający 80% pojemności znamionowej. Pełny ładunek jest osiągany dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania. Podczas ładowania akumulator może się nagrzewać, ale jest to normalne zjawisko, które nie świadczy o usterce.

**Uwaga!** Nie ładuj akumulatora w temperaturze otoczenia poniżej 4 °C lub powyżej 40 °C. Zalecana temperatura ładowania wynosi około 24 °C.

### Zastosowanie ładowarki 3-godzinnej

- By naładować akumulator (7), wyjmij go z wiertarko-wkrętarki i nasuń na niego gniazdo ładowarki (9).
- Przyłącz ładowarkę (8) do sieciowego gniazda wtykowego.

W czasie ładowania akumulator się nagrzewa. Po około 3 godzinach akumulator uzyskuje wystarczający ładunek dla normalnej pracy. Pełne naładowanie akumulatora wymaga około 6 godzin.

- Zsuń gniazdo ładowarki z akumulatora.

### Zastosowanie ładowarki 1-godzinnej

- By naładować akumulator (7), wyjmij go z wiertarko-wkrętarki i włóż do ładowarki (9). Akumulator daje się wsunąć do ładowarki tylko w jednej pozycji. Nie używaj siły. Sprawdź, czy akumulator został całkowicie wsunięty do ładowarki.
- Przyłącz ładowarkę do sieciowego gniazda wtykowego.
- Sprawdź, czy lampka kontrolna ładowania (10) świeci się w kolorze czerwonym. Gdy lampka ta świeci się w kolorze zielonym, to znaczy że akumulator jest całkowicie naładowany lub za gorący. W takim wypadku wyjmij go z ładowarki, pozostaw na około godzinę w celu ochłodzenia i ostatecznie znów włóż do ładowarki.

Po około godzinie ładowania lampka kontrolna ładowania (10) zmienia kolor z czerwonego na zielony. Akumulator jest teraz całkowicie naładowany.

- Wyjmij akumulator z ładowarki.


### Wybór kierunku obrotów (rys. E)

Przy wierceniu otworów i wkręcaniu wkrętów silnik wiertarko-wkrętarki powinien się obracać w prawo (w kierunku ruchu wskazówek zegara). W celu wykręcenia wkrętów lub uwolnienia zakleszczonego wiertła zmień kierunek obrotów na przeciwny (w lewo).


- By uzyskać obroty w prawo, przełącznik kierunku obrotów (2) przesun w lewo.
- By uzyskać obroty w lewo, przełącznik kierunku obrotów przesun w prawo.
- By zablokować wiertarko-wkrętarkę, przełącznik kierunku obrotów ustaw w środkowej pozycji.

### Wybór trybu pracy i momentu obrotowego (rys. F)

Wiertarko-wkrętarka jest wyposażona w pierścień do nastawiania trybu pracy i momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów. Duże wkręty i twarde przedmioty wymagają nastawienia większego momentu obrotowego niż w przypadku małych wkrętów i miękkich przedmiotów. Pierścień ma duży zakres nastawy, by w ten sposób ułatwić regulację.

- W celu wiercenia w drewnie, metalu i tworzywie sztucznym obróć pierścień (4) do pozycji, w której strzałka (16) wskazuje na symbol wiertła .
- W celu wkręcania wkrętów obróć pierścień do żądanej pozycji. Jeżeli nie znasz najkorzystniejszego ustawienia, wykonaj następujące próby:
  - Pierścień nastawczy (4) obróć do pozycji o najmniejszym momencie obrotowym.
  - Wkręć pierwszy wkręt.
  - Gdy sprzęgło za szybko rozłączy napęd, przestaw pierścień na większą wartość i kontynuuj wkręcanie. Powtórz tę procedurę aż do nastawienia optymalnego momentu obrotowego. Wkręć przy nim pozostałe wkręty.

### PF128B/PF128BH/PF148B/PF148BH/PF188B/PF188BH - wiercenie w murze (rys. rys. F i G)

- W celu wiercenia w murze obróć pierścień (4) do pozycji wiercenia udarowego tak, by strzałka (16) wskazywała symbol młotka .
- Przełącznik biegów (5) przesun do przodu (2. bieg).

### Przełącznik 1./2. biegu (rys. G)

- W celu wiercenia otworów w stali oraz wkręcania i wykręcania wkrętów przełącznik 1./2. biegu (5) przesun do tyłu (1. bieg).
- W celu wiercenia otworów w przedmiotach innych niż ze stali, przełącznik 1./2. biegu (5) przesun do przodu (2. bieg).

### Wiercenie/wkręcanie i wykręcanie wkrętów

- Przełącznikiem (2) wybierz odpowiedni kierunek obrotów (w prawo lub w lewo).
- By załączyć wiertarko-wkrętarkę, naciśnij wyłącznik (1). Im głębiej go naciśniesz, tym większa będzie prędkość obrotowa wrzeczona.
- By wyłączyć wiertarko-wkrętarkę, zwolnij wyłącznik.

## Porady, jak osiągnąć optymalne wyniki pracy

### Wiercenie

- Wywieraj tylko lekki nacisk w kierunku ostrza wiertła.
- Gdy poczujesz, że przedmiot obrabiany jest już prawie przewiercony, stopniowo zmniejsz nacisk na wiertło aż do zakończenia operacji wiercenia.
- Przy wierceniu otworów w przedmiotach, które łatwo odpryskują lub pękają, podłóż z tyłu drewniany klocek.
- Duże otwory w drewnie najlepiej jest wiercić przy użyciu wiertła piórkowego.
- Do wiercenia otworów w metalach najlepiej nadają się wiertła ze stali szybkoobrotowej.
- Do wiercenia otworów w miękkim murze najlepiej nadają się wiertła udarowe.
- Przy wierceniu otworów w innych metalach niż żeliwo i mosiądz stosuj chłodziwo.
- By ustalić dokładną pozycję otworu, zaznacz ją punktykiem.

### Wkręcanie i wykręcanie wkrętów

- Zawsze stosuj końcówki wkrętarskie odpowiedniego rodzaju i odpowiedniej wielkości.
- Gdy wkręty dają się wkręcać z trudem, zwilż je niewielką ilością płynu do mycia naczyń lub posmaruj mydłem jako środkiem smarnym.
- Wiertarko-wkrętarkę i końcówkę wkrętarską zawsze utrzymuj w osi wkrętu.

### Konserwacja

Wiertarko-wkrętarka Black & Decker odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak w celu zapewnienia ciągłej, bezawaryjnej pracy niezbędne jest jej regularne czyszczenie.

Ładowarka nie wymaga żadnej konserwacji z wyjątkiem regularnego czyszczenia.

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyjmij akumulator z wiertarko-wkrętarki. Zanim zaczniesz czyścić ładowarkę, odłącz ją od sieci.

- Za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej szmaty regularnie czyść szczeliny wentylacyjne we wiertarko-wkrętarce i ładowarce.
- Wilgotną szmatą systematycznie przecieraj obudowę silnika. Nie używaj żadnych ściernych środków czyszczących ani takich, które zawierają rozpuszczalniki.
- Regularnie czyść uchwyt wiertarski. W tym celu otwórz go i lekko wystukaj pył z wnętrza.

### Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić produkt Black & Decker nowym sprzętem lub nie

będziesz go już potrzebować, w trosce o ochronę środowiska nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego produktu.

Firma Black & Decker chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. Usługa ta jest bezpłatna. By z niej skorzystać, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy Black & Decker, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Akumulatory



Akumulatory firmy Black & Decker dają się wielokrotnie ładować, ale po ostatecznym zużyciu trzeba je fachowo zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

- Całkowicie rozładuj akumulator i odłącz go od wiertarko-wkrętarki.
- Akumulatory niklowo-kadmowe, niklowo-wodorkowe i litowo-jonowe podlegają recyklingowi. W celu ponownego wykorzystania lub zgodnej z przepisami likwidacji oddaj je swojemu dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów.

### Dane techniczne

		PF126B	PF126BH	PF128B
Napięcie	V <sub>DC</sub>		12	12
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min	0-380/0-1200	0-380/0-1200	0-340/0-1300
Maksymalny moment obrotowy	Nm	24	24	26
Średnica wewnętrzna uchwytu wiertarskiego	mm	10	10	10
Maksymalna średnica otworów wierconych w stali/drewnie/murze	mm	10/25/-	10/25/-	10/25/10
Rodzaj akumulatora		A12	A12NH	A12
Masa (bez akumulatora)	kg	0,58	0,6	0,58



		PF128BH	PF146B	PF146BH
Napięcie	V <sub>DC</sub>	12	14,4	14,4
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min	0-340/ 0-1300	0-350/ 0-1450	0-350/ 0-1450
Maksymalny moment obrotowy	Nm	26	36	36
Średnica wewnętrzna uchwyty wiertarskiego	mm	10	10	10
Maksymalna średnica otworów wierconych w stali/drewnie/murze	mm	10/25/10	10/30/-	10/30/-
Rodzaj akumulatora		A12NH	A14	A14NH
Masa (bez akumulatora)	kg	0,6	0,675	0,7

		PF148B	PF148BH	PF186B
Napięcie	V <sub>DC</sub>	14,4	14,4	18
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min	0-450/ 0-1450	0-450/ 0-1450	0-350/ 0-1400
Maksymalny moment obrotowy	Nm	34	34	46
Średnica wewnętrzna uchwyty wiertarskiego	mm	10	10	10
Maksymalna średnica otworów wierconych w stali/drewnie/murze	mm	10/30/13	10/30/13	10/35/-
Rodzaj akumulatora		A14	A14NH	A18
Masa (bez akumulatora)	kg	0,675	0,71	0,825

		PF186BH	PF188B	PF188BH
Napięcie	V <sub>DC</sub>	18	18	18
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/min	0-350/ 0-1400	0-450/ 0-1450	0-450/ 0-1450
Maksymalny moment obrotowy	Nm	46	40	40
Średnica wewnętrzna uchwyty wiertarskiego	mm	10	13	13
Maksymalna średnica otworów wierconych w stali/drewnie/murze	mm	10/35/-	13/35/13	13/35/13
Rodzaj akumulatora		A18NH	A18	A18NH
Masa (bez akumulatora)	kg	0,9	0,825	0,89

Akumulator		A12	A12NH	A14
Napięcie	V <sub>DC</sub>	12	12	14,4
Pojemność	Ah	1,5	1,5	1,5
Rodzaj akumulatora		NiCd	NiMH	NiCd
Masa	kg	0,58	0,6	0,675

Akumulator		A14NH	A18	A18NH
Napięcie	V <sub>DC</sub>	14,4	18	18
Pojemność	Ah	1,5	1,5	1,5
Rodzaj akumulatora		NiMH	NiCd	NiMH
Masa	kg	0,7	0,825	0,9

Ładowarka		3-godzinna	1-godzinna
Napięcie sieciowe	V <sub>AC</sub>	230	230
Przybliżony czas ładowania	h	3	1
Masa	kg	0,17	0,36

## Deklaracja zgodności z normami UE



Firma Black & Decker deklaruje niniejszym, że wiertarko-wkrętarki, wersja: PF126B/PF126BH/PF128B/PF128BH/PF146B/PF146BH/PF148B/PF148BH/PF186B/PF186BH/PF188B/PF188BH są zgodne z następującymi normami: 98/37/EG, EN 60745

Ciśnienie akustyczne zmierzone według normy EN 60745:

Poziom ciśnienia akustycznego	87 dB(A)
niepewność pomiaru	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	98 dB(A)
niepewność pomiaru	3 dB(A)

Całkowite przyspieszenie drgań (suma wektorowa przyspieszeń drgań w trzech osiach) zmierzone według normy EN 60745:

Wiercenie udarowe w betonie	10,27 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie w metalu	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru	1,5 m/s <sup>2</sup>
Bezudarowe wkręcanie wkrętów	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru	1,5 m/s <sup>2</sup>

Niżej podpisany ponosi odpowiedzialność za zgodność danych technicznych i składa to oświadczenie w imieniu firmy Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Dyrektor ds. Technologii  
Użytkowej  
Black & Decker  
Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, Wielka Brytania  
01-01-2008

## Black & Decker

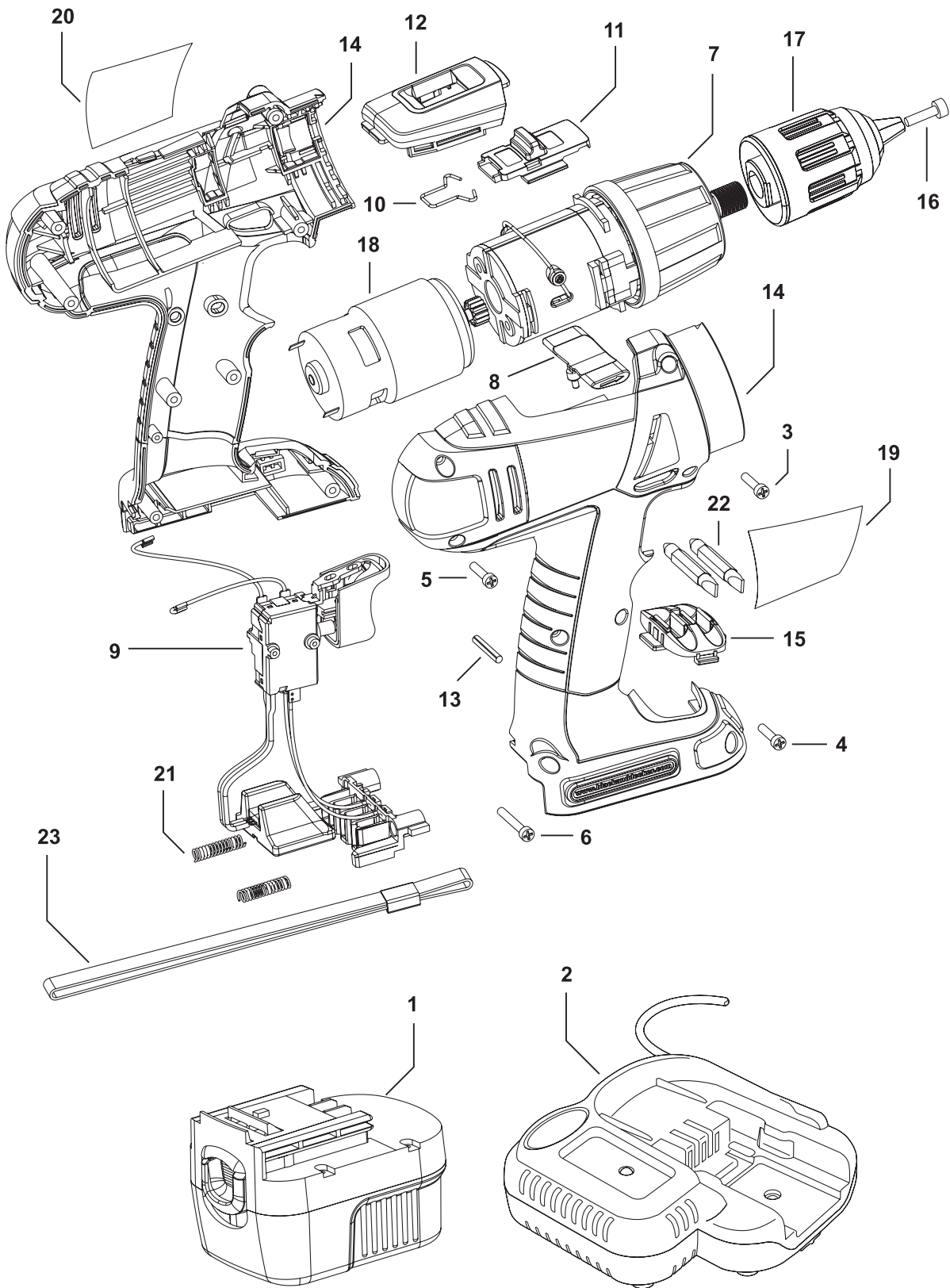
### Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, tarcze pilarskie, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Black & Decker. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
  - b) termin usunięcia wady (punkt 6 a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych;
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;

- b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o niegorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny, paski napędowe i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu..
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa**  
**tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09**









**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &  
DECKER**®

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis